

# ARDESTO

## ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК

### Інструкція з експлуатації

## ELECTRIC KETTLE

### Instruction manual



**EKL-F110**

## КОМПЛЕКТАЦІЯ:

Електричний чайник – 1 шт.

Базова основа – 1 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон)– 1 шт.

## Характеристики:

1. Носик
2. Базова основа
3. Рівень води
4. Кришка
5. Кнопка відкриття кришки
6. Ручка
7. Перемикач вмик / вимк
8. Світловий індикатор



## Загальні інструкції з техніки безпеки

- Перш ніж розпочати експлуатацію приладу, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та зберігайте інструкцію, включно з гарантією, квитанцією та, якщо можливо, коробкою та внутрішньою упаковкою.

Цей прилад призначений для використання в побутових та інших подібних цілях, таких як:

- облаштування кухонних зон у магазинах, офісах та інших робочих середовищах;
- сільськогосподарських будинках;
- клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
- окремими помешканнями типу «ліжко та сніданок».

Прилад призначений виключно для особистого користування і передбаченого призначення.

Цей прилад не підходить для комерційного використання. Не використовуйте його на відкритому повітрі (за винятком випадків, коли він призначений для використання на відкритому повітрі). Тримайте його подалі від джерел тепла, прямих сонячних променів, вологості (ніколи не занурюйте його в рідину) та гострих країв. Не використовуйте прилад мокрими руками. Якщо прилад є вологим, негайно від'єднайте його від мережі. Не кладіть його у воду.

При чищенні, або якщо прилад не використовується, вимикайте прилад і завжди витягайте вилку з розетки (тягніть вилку, а не кабель), та від'єднайте прикріплені додаткові комплектуючі.

Необхідно стежити за дітьми, щоб вони не гралися з приладом. Ніколи не залишайте прилад без нагляду. Щоб захистити дітей від небезпек, пов'язаних з електричним приладом, переконайтеся, що кабель висить не низько і що діти не мають доступу до пристрою.

- Регулярно перевіряйте прилад і кабель на пошкодження. Не використовуйте прилад, якщо він пошкоджений.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. Завжди звертайтеся до авторизованого фахівця. Щоб уникнути небезпеки, завжди слід проводити заміну несправного кабелю тільки кваліфікованою особою в авторизованому сервісному центрі.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
- Зверніть особливу увагу на наступні «Особливі інструкції з безпеки».

## Особливі інструкції з техніки безпеки для цього приладу

---

При заповненні використовуйте тільки холодну воду.

- Рівень води повинен бути між MAX. і MIN. знаків! Якщо чайник переповнений, при кипінні вода може вилитися на основу, що може спричинити небезпеку для користувача.

**УВАГА!** Переконайтеся, що чайник вимкнений, перш ніж зняти його з підставки.

- Чайник можна використовувати лише з підставкою, що йде у комплекті.
- Прилад не можна занурювати в рідину.
- Прилад можна використовувати лише для домашнього господарства.
- Завжди перевіряйте, щоб кришка чайника була щільно закрита.
- Основа і зовнішній корпус приладу не повинні намокати.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними сенсорними або розумовими можливостями, або без досвіду та знань, якщо тільки вони не отримали нагляду або інструкції щодо використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Дітей слід контролювати, щоб вони не гралися з приладом.

## Перше використання приладу

---

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та зберігайте її у надійному місці. Перед першим використанням скип'ятіть свіжу воду щонайменше двічі у приладі. Використовуйте тільки воду без будь-яких домішок або інгредієнтів.

## Використання

---

1. Поставте прилад на рівну поверхню.
2. Відкрийте чайник, натиснувши кнопку розблокування на ручці. Потім залийте в нього воду. Про рівень води можна дізнатися за допомогою індикатора рівня води на чайнику. Будь ласка, не переповнюйте чайник.
3. Закрийте кришку, відпустивши кнопку розблокування на ручці.

4. Поставте чайник на основу.

### **Підключення до мережі**

5. Увімкніть чайник за допомогою перемикача в нижній частині ручки. Засвітиться індикатор.
6. Чайник вимикається автоматично, коли вода закипає. Відключіть чайник від електромережі. Завжди тримайте кришку закритою, коли виливаєте воду. Остерігайтеся потрапляння на шкіру окропу, можливі опіки!

## **Очищення**

---

- Перед чищенням завжди виймайте вилку з розетки!
- Зовнішню частину приладу слід при необхідності очистити злегка вологою тканиною.

## **Декальцинація**

---

- Частота видалення накипу залежить від жорсткості води і частоти використання приладу.

**Якщо прилад вимикається до того, як вода закипить, його, ймовірно, необхідно декальцинувати.**

Будь ласка, не використовуйте оцет для видалення накипу.

Використовуйте тільки ту кількість, яка вказана в інструкції для декальцинуючого засобу.

**Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн та технічні характеристики пристрою без попереднього повідомлення.**

## **УТИЛІЗАЦІЯ**

---



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення не викидайте їх разом з побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

## Delivery set:

---

Electric kettle – 1 pc

Base station – 1 pc.

Manual (warranty card included) – 1 pc.

## FEATURES:

---

1. Spout
2. Base station
3. Water level
4. Lid
5. Release button for the lid
6. Handle
7. On/Off switch
8. Indicator light



## General Safety Instructions

---

- Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose.
- This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Never leave the appliance unsupervised. To protect children from the dangers posed by electrical appliance, make sure that the cable is hanging high and that children do not have access to the appliance.

- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following “Special Safety Instructions”.

## Special Safety Instructions for this Machine

---

- Use only cold water when filling.
- The water level must be between the MAX. and MIN. marks! If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected, which might arise a hazard to the user.
- **CAUTION**-Ensure that the kettle is switched off before removing it from its stand.
- The kettle is only to be used with the stand provided.
- The appliance must not be immersed.
- The appliance can only be used for household only.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always ensure that the lid is tightly closed.
- The base and exterior of the machine must not become wet.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## First Use of the Machine

---

Please read these operating instructions carefully and keep them in a safe place. Before using for the first time, boil fresh water at least twice in the appliance. Use only water without any additives or ingredients.

## Use

---

1. Place the machine on a flat surface.
2. Open the kettle by pressing the unlocking button on the handle. Then fill in some water. The water level can be read off using the water level indicator on the kettle. Please do not overfill the kettle.
3. Close the lid by releasing the unlocking button on the handle.
4. Place the kettle flush on the base.

## Electrical Connection

5. Switch the kettle on with the switch in the handle bottom. The indicator light turns up.
6. The kettle switches off automatically when the water has boiled. Now disconnect the kettle from the mains power supply. Always hold the lid closed when pouring the water out. Beware of scalding!

## Cleaning

---

- Always pull out the plug from the socket before cleaning!
- The exterior of the machine should be cleaned, if necessary, with a slightly damp cloth without additives.

## Decalcification

---

- The frequency of the decalcifying operation depends on the hardness of the water and on how often the appliance is used.
- If the machine switches off before the water boils, it probably needs to be decalcified.
- Please do not use vinegar but a commercially available decalcification agent on the basis of citric acid. Only use the quantities stated in the instructions.

**The manufacturer reserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.**

## RECYCLING

---



For environment protection do not throw out the unit and the batteries with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling.

■ The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner. For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.







## Умови гарантії:

---

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозуміння, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями АСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Здоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону України «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

## Warranty conditions:

---

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual. Service life of the product is 5 years. In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card. If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by SC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law of the Russian Federation «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

# ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН ARDESTO

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.\*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
  - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
  - механічні пошкодження;
  - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
  - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
  - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
  - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
  - при порушенні пломб встановлених на виробі;
  - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

\* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця \_\_\_\_\_

**Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»**  
**Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна**  
**Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12**  
**www.erc.ua/service**

### Інформація про виріб

Виріб

Модель

Серійний номер

### Інформація про продавця

Назва торгової організації

Адреса

Дата продажу

Штамп продавця

## Талони на гарантійне обслуговування

### Талон № 3

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

### Талон № 2

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

### Талон № 1

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання